

Այս յարմարությունն առաջ ալ, իր բոլոր ընտանիքով առանց ընդհատ կը զբոսնենք Մալխասեանի քով: Մինչ Նորայր կը զրէք ըսով:

Ձեռագիրներուն ձեռք երթանք, կարծեմ հոն ալ պիտի չկարենանք լուծում գտնել. մեր օրինակողները յաճախ ը տառը կը զեղչեն նաեւ առանց պատճառի. այսպէս ստեպ կը կարգանք գոճալի, գնկեր, գնտանի, փոխանակ գրգճալի, գրնկեր, գրնտանի ձեւերուն:

Այս պարագան անշուշտ չ'արդարացներ ընդ զեղչումը. որով կը մնայ մեզի դատնալ առաջին պատճառաբանութեան.

ինչպէս ինչ - անինչ - անընչութիւն այսպէս ինչ - առինչ - առընչութիւն

Ուստի, մի՛ զրէք առընչութիւն

այլ զրեցէք առընչութիւն, ըսով:

Ա Ն Յ Ը Ն Ե Լ

Քանի որ ընդ վրայ է խօսքը, ահա ուրիշ բառ մըն ալ, զոր շատեր կը զրեն առանց ընդ: Անշուշտ կը կարծեն գտնել նրմանութիւն մը միւս ցնել վերջացող բառերուն հետ, եւ պատճառ չեն տեսներ ըսով զրելու:

Ճիշտ է որ ուրիշ ցնել վերջացող բառեր առանց ընդ կը զրենք, ինչպէս հարցնել, մեղցնել, բուսցնել, բազմացնել, ու նաեւ դարձնել....

Սակայն նկատելու ենք որ անցնիլ - անցընել շատ մօտիկ ըլլալով իրարու, լըծորդութեան ընթացքին իրարու հետ կը չփոթուին. այսպէս անկատարներուն եւ զերբայներուն մէջ.

Կ'անցնելի - կ'անցընելի

պիտի անցնելի - պիտի անցընելի

եթէ անցնելի - եթէ անցընելի

անցնելու - անցընելու

Ձեզոր ու ներդրածական (անցողական) ձեւերը իրարմէ կը դանադանուին միայն այդ ընդ յաւելեալ հնչումով:

Մինչ վերեւ յիշուած օրինակները (մեղցնել, բուսցնել, բազմացնել, դարձնել) իրենց առանձին ու դատարար ձեւերն ունին

չէզորքի եւ անցողական-ներդրածականի համար

մեղցնիլ - մեղցնել

բուսնիլ - բուսցնել

դառնալ - դարձնել

բազմանալ - բազմացնել

..... - հարցնել

Կ'եղրակացնենք թէ անցընել պէտք է զըրել միշտ ըսով, քանի որ արդէն այդ ըտառը զնել ստիպուած ենք կարգ մը տեղեր:

Օրինակներ. երբ կամուրջէն կ'անցնելի (ես). երբ կամուրջէն կ'անցընելի (գիմքը). այսպէս գետէն անցընել, սուրէ անցընել, մաղէ անցընել պէտք է զըրել ըսով, մանաւանդ երբ սեռականի վերածելով ըսենք. գետէն անցնելու ատեն, որմէ բոլորովին տարբեր է գետէն անցընելու ատեն բացատրութիւնը:

Ուստի, մի՛ զրէք անցնել

այլ զրեցէք անցընել:

Պ Տ Ը Տ Ի Լ

«Երկու չկայ, առանց երեք»ի կ'ըսէ իտալական առածը: Այս բառն ալ թող ըլլայ մեր Լեւոնը երբորդ բառը. պտըտիլ:

Շատեր կը զրեն պտտիլ, առանց ընդ, որ անշուշտ կրնայ կարգացուիլ պ(ը)տտիլ:

Արմատական բառն է պտոյտ, որմէ (ոյ փոխուելով ու-ի) պտուտակ, պտուտկիլ. ապահովաբար իր նախնական ձեւին մէջ՝ պտուտիլ. եւ անկէ ալ պտ(ը)տիլ:

Մալխասեան բառարանը այս կէտին մէջ ալ ճշգրիտ ու միակերպ չէ. ունի պտըտել - պտտել - պտտվել:

Ոյ փոխուած է ու-ի. այս ու-ն այլեւս կորսուելու իրաւունք չունի. հետեւաբար, լաւագոյն է ը տառը զըրել այս բառին մէջ, եւ առիթ չտալ պտտիլ (պ[ը]տտիլ) սխալ ընթերցումին:

Ուստի, մի՛ զրէք պտտիլ

այլ զրեցէք պտըտիլ:

Հ. ՆԵՐՍԵՍ ՏԵՐ ՆԵՐՍԵՍԵԱՆ

ՏԱՐԵԿԱՆ ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ՑԱՆԿ

“ Բ Ա Ջ Մ Ա Վ Է Պ ”

1959

ԽՍԲԱԳՐԱԿԱՆ

ՏԵՐ ՆԵՐՍԵՍԵԱՆ Հ. ՆԵՐՍԵՍ	Ն. Ս. Յովհաննէս ԻԳ. Պապը եւ Հայերը . . .	1
	Այբուբենը՝ այժմէական հարց . . .	177

ՊԱՏՄԱԿԱՆ

ԱՆԱՆԵԱՆ Հ. ՊՕՂՈՍ . . .	Ս. Գրիգոր Լուսաւորչի ձեռագրութեան թըւականը եւ պարագաները . . .	9, 129, 225
ՇԻԼԹՊԵՐԿԵՐ ՅՈՎՀԱՆՆԵՍ . . .	Հայկական նշխարներ օտարներու քով — Ուղեւորութիւն ի Հայաստան (Թրգմ. Հ. Անդրէաս Յովովեան) . . .	239
ՔԻԻՐՏԵԱՆ Յ.	Քանի մը փոքր յաւելումներ «Բաբակ եւ Սաիլ Իպի Սնքատ» մենագրութեանս . . .	33
ՔՈՐՊՈՒԼԻ ԴՈՄԻՆԻԿՈՍ . . .	Փերեզենցի Լատիսլաւ Նատիի գնահատանքը Հունգարահայերու մասին (Թրգմ. Հ. Անդրէաս Յովովեան) . . .	24

ՀՆԱԽՕՍԱԿԱՆ

ՅՈՎՀԱՆՆԵՍԵԱՆ Հ. ՄԻՔԱՅԷԼ . . .	Հայաստանի բերդերը . . .	29
-------------------------------	-------------------------	----

ԲԱՆԱՍԻՐԱԿԱՆ

ՔԻԻՐՏԵԱՆ Յ.	«Քիւրտեան Հաւաքածոյ»ի թիւ 11 Ոսկեփորիկը (Ժէ. դարէն) . . .	92
— — —	Եւլիլիքսի «Տարերք Չափաբերութեան» գրքին հայերէն նորագիտ մէկ ձեռագիրը . . .	143
— — —	Երկու ձեռագիրներ Լոնտոնի Victoria and Albert թանգարանին մէջ . . .	247

ԽԻՍԱԳԻՏԱԿԱՆ

Էջ

ՀԱՅՈՒՆԻ Հ. ՎԱՐԴԱՆ . . .	Պատմութիւն Հայոց Աղօթամատոյցին (Շար.)	49, 145, 249
-------------------------	---------------------------------------	--------------

ԿՐՕՆԱԿԱՆ

Ն. Ս. ՅՈՎՀԱՆՆԵՍ ԻԳ. ՊԱՊ . . .	Առաջին Շրջաբերական թուղթ — Ճշմարտութիւն, Միութիւն, Խաղաղութիւն (Թրգմ. Տէր Ներսէսեան Հ. Ներսէս) .	113
ՏԵՐ ՆԵՐՍԵՍԵԱՆ Հ. ՆԵՐՍԵՍ . . .	Մեր նախնեաց հաւատքը — Պատարագ վասն նշնակելոյ 81, 154, 187, 259	
.	Թովմայի Աւետարան — Եղիպտոսի նորագիւտ պապերոսները (Թրգմ. Հ. Ներսէս Տէր Ներսէսեան) 205, 254	

ԳԵՂԱՐՈՒԵՍԱԿԱՆ

DJEVAHIRDJIAN S.	L'Eglise S. Satiro de Milano	58
ՔԻԻՐՏԵԱՆ Յ.	Անազապղինձէ բուրվառ Նոր Զուղայի վանքի թանգարանին	182
— — —	Պատասխան ՀՍՍՌ Գիտ. Ակադեմիայի քննադատութեան, գործարուեստի մասին	197

ԼԵԶՈՒԱԿԱՆ

ՏԵՐ ՂԱԶԱՐԵԱՆ Հ. ԵՓՐԵՄ	Լեզուական հարցեր, «Կարալ»ի յօդուածաշարքին առիթով	201
ՏԵՐ ՆԵՐՍԵՍԵԱՆ Հ. ՆԵՐՍԵՍ	Ի սէր «Մեծասքանչ»ին 108, 220, 271	

ԳՐԱԿԱՆ

ԱԹՄԱՃԵԱՆ ՄԱՌԻ	Սայեաթ-Նովային	264
ՃԱՆԱՇԵԱՆ Հ. ՄԵՍՐՈՊ	Ես եւ ան (Հանդիպում)	98
— — —	Յիշատակ — Վենետիկ	99
— — —	Պատրանք	100
— — —	Այս պահն ալ	101
— — —	Սուրբ	164
— — —	Կարաւան	165
— — —	Կուսական (Տաղերգ)	166

Էջ

ՅՈՎՀԱՆՆԵՍԵԱՆ Հ. ՎԱՀԱՆ	Վայրի յամբիկ	161
— — —	Աստղերն աչքերուս մէջ	161
— — —	Այստեղ	162
— — —	Անծանօթ սէր	162
— — —	Կեանքն այսպէս է	266
— — —	Անձրեւը	266
ՀՐԱՅԱՅՏ	Աշունի վիշտ	208
ՍՐԱՊԵԱՆ ԱՐԱՄԱՅԻՍ	Վենետիկ, 1959	163
— — —	Պայրըն	209
— — —	Թաղուհի Հովիւեան	265
ՏԵՐ ՄՈՎՍԵՍԵԱՆ Հ. ՍԱՀԱԿ	Արշակ Թագաւոր: Երգախառն ողբերգութիւն, հինգ արարով (Շար.) 35, 68	
KOWALEWSKI EDMOND	Foam-flowers of the sea	167
ԽՄԲ.	Պատասխան առ «Անդամտան»	142

ԳՐԱԽՕՍԱԿԱՆ

ԳՐԻԳՈՐԵԱՆ ՄԵՍՐՈՊ Վ.	«Հայ գրի եւ գրչութեան պատմութիւն» Աշոտ Գ. Արքահամեանի	214
ՏԵՐ ՆԵՐՍԵՍԵԱՆ Հ. ՆԵՐՍԵՍ	«Բանբեր» թիւ 4, Երեւանի ՀՍՍՌ Պետ. Մատենադարանին	102
ՓԵՉԻԿԵԱՆ Հ. ԵՂԻԱ	«Ալպեան ռազմիկներուն հետ» Արամայիս Սրայկեանի	267
ՔԻԻՐՏԵԱՆ Յ.	«Յուցակ ձեռագրաց Անկիւրիոյ Կարմիր վանուց եւ Շրջակայից» Բաբէն Կթղ. Կիւլէսէրեանի 46	
— — —	«Մեր գիւղը՝ Դատեմ»	105
— — —	«Գրիգոր Նարեկացի» Մ. Մկրեանի	106
— — —	«Բնական տեսութիւն հայ ժողովրդի պատմութեան» Յ. Մանանդեանի	168
— — —	«Բազմները եւ արհեստները Հայաստանում Թ-ԺԳ. ԿԳ.» Բաբէն Առաքելեանի	210
— — —	«Դրօշակ, Հ. Յ. Դաշնակցութեան Օրգան» (հտ. Ա-Բ. 1890-1901)	270

ՄԱՀԱԳՐԱԿԱՆ

ՏԵՐ ՆԵՐՍԵՍԵԱՆ Հ. ՆԵՐՍԵՍ	Հանդիստ հոգւոյ Հ. Տիմոթէոս վրդ. Տէր — Կիւլեանի	218
-----------------------------------	--	-----

ԱԶԳԱՅԻՆ ԱՐՁԱԳԱՆԳ

ՏԵՐ ՆԵՐՍԵՍԵԱՆ Հ. ՆԵՐՍԵՍ	Քահանայապետական ունկնդրություն (1 փետրվար 1959)	էջ 6
* * *	Արարատի ստորոտէն - Պեղումներ էջմիածնի մէջ	107, 172
ՏԵՐ ՆԵՐՍԵՍԵԱՆ Հ. ՆԵՐՍԵՍ	Խաչքար մը՝ էջմիածնէն Ս. Ղազար	173
— — — — —	Մուրատ-Ռաֆայէլեան վարժարանի ամալեր-ջի հանդէսը	174
— — — — —	Օր. Շուշանիկ Միրոնեանի առաջին յաղթանակը	223
— — — — —	Օր. Սեդա Բալուբեանի երգահանութիւնը	270
* * *	Ազգային այցելուներ ի Ս. Ղազար (1958)	110, 176, 224



ՇՆՈՐՀԱԿԱԼՈՒԹԵԱՄԲ ՍՏԱՅԱԾ ԵՆՔ

ԱՐՐԱՀԱՄԵԱՆ ԱՇՈՏ Գ. - Մովսէս Խորենացի: Երեւան, Հայպետհրատ, 1959, էջ 77 (մեծադիր):

ԱԼԻԳԻԵՐԻ ԴԱՆԹԻ. - Աստուածային կատակեր-գութիւն - Գրախոս: (Բնագրից թարգմանեց Ար-րուհ Տաշեան): Երեւան, Հայպետհրատ, 1959, էջ 217 (մեծադիր): Գիւտաւ Գորէի նկարներով: [Նուէր թարգմանիչէն]:

ԱՆԱՍԵԱՆ ՅԱԿՈԲ Ս. - Հայկական Մատենադարան-թիւն, Ե-ԺԸ գգ. հատոր Ա. (Ա.- Առաքել Սա-լաճորեցի): Երեւան, ՀԱՍՈ ԳԱ Հրտ. 1959, էջ 1228 սիւնակ (մեծադիր): [Նուէր Հեղի-նակէն]:

ԱՆԱՍԵԱՆ ՅԱԿՈԲ Ս. - Մատենադարանի բնա-դրեր եւ ձեռագրապատկերներ: (Առանձնատիպ «Հայկական Մատենադարանի» Ա. հատորից): Երեւան, ՀԱՍՈ ԳԱ Հրտ, 1959, էջ 59 (մեծադիր):

ԱՌՈՒՇԱՆԵԱՆ ՇՄԱՒՈՆ Մ. - Բրազիլիայում եւ Ռուսիայում: Երեւան, Հայպետհրատ, 1959, էջ 151 (փոքրադիր):

ԱՏՐԵԱՆ ՎԱՐԳԱՆ. - Հողի ծայրը - վէպ: Երեւան, Հայպետհրատ, 1959, էջ 447:

ԱՐԱԳՈՆ ԼՈՒԻ. - Բանաստեղծութիւններ եւ պատ-մութիւններ: (Ֆրանսերէնէ թարգմանեցին Կո-թիկեան Արման եւ Տատուրեան Շահէ): Երեւան, Հայպետհրատ, 1959, էջ 291:

ԲՈՒՐՁԱԼԵԱՆ ԱՐՇԱԿ. - Յօդուածներ - Նամակներ - Ժամանակակիցները նրա մասին: (Կազմեց եւ ծանոթագրեց Սարիբ Ռիդաւ, խմբագրութեամբ Լեւոն Խալաթեանի): Երեւան, ՀԺԸ հրտ. 1959, էջ 275:

ԶԱՐԵԱՆ ՆԱՅԻՐԻ. - Միհայորեակ: Երեւան, Հայ-պետհրատ, 1959, էջ 687:

ԶՈՒՐԱՐԵԱՆ ՍԱՐԳԻՍ Շ. - Հայ տնտեսագիտական մարի զարգացման ուրուագծեր (ԺԸ. դարի վեր-ջին քառորդից մինչեւ ԺԹ. դարի 90-ական թը-ւականներ: Երեւան, ՀԱՍՈ ԳԱ Հրտ. 1959, էջ 488:

ԹԱԹԻԿԵԱՆ ՇԱՀԷՆ. - Կրակի պարը: Երեւան, Հայպետհրատ, 1959, էջ 203:

ԹՈՒՄԱՆԵԱՆ ՅՈՎՀԱՆՆԻՍ. - Գիւրգր: Երեւան, Հայպետհրատ, 1958, էջ 26 (մեծադիր, պատ-կերագրադիր):

ԼԵՅԼԻ (Փառանձեմ Սահակեան - Տէր Մկրտիչեան). - Կարօտ: Երեւան, Հայպետհրատ, 1959, էջ 162 (փոքրադիր):

ԿՈՐՈՒՆԵԿՈՅ Վ. Գ. - Ընտիր Երկեր: Երեւան, Հայպետհրատ, 1959, էջ 538:

ՀԱՅԿՈՒՆԻ ԳՈՒՐԳԷՆ. - Մասամբերի երբը - Եր-կերի ժողովածու: Երեւան, Հայպետհրատ, 1959, էջ 491:

ՀԱՅՐԵԱՆ ԳԵՈՐԳ. - Ամերիկեան հանդիպումներ (էջեր տուրիստի ծոցատեղից): Երեւան, Հայ-պետհրատ, 1959, էջ 95 (փոքրադիր):

ՄԱՀՅՈՒՄ - ԿՈՒԼԻ (Ֆրադի). - Բանաստեղծու-թիւններ: Երեւան, Հայպետհրատ, 1959, էջ 131:

ՄԵԼԻԲ - ԲԱՄՇԵԱՆ ՍՏԵՓԱՆ Տ., ՅԱԿՈԲԵԱՆ ԹԱԴԷՈՍ Խ. - Մեարդ Մաշտոց: Երեւան, Հայ-պետհրատ, 1959, էջ 59 (փոքրադիր):

ՄԵԼԻԲՍԵԹ-ԲԵԿ ԼԵՒՈՆ Մ. - Շամշի Մելքոն եւ նրա հայերէն խոսքերը: Երեւան, ՀԱՍՈ ԳԱ Հրտ. 1958, էջ 89: [Նուէր Հեղինակէն]:

ՅԱՐՈՒԹԻՆԵԱՆ ՍՈՒՐԷՆ. - Միհայորեակ Ամերի-կեան: Երեւան, ՀԺԸ հրտ. 1959, էջ 206:

ՅԱՐՈՒԹԻՆԵԱՆ Վ. - Դատաւարակալան զաղա-փարները ժողովրդական հէքեաթներում: Երե-ւան, Հայպետուսմանկիրատ, 1959, էջ 152:

ՅՈՎՀԱՆՆԻՍԵԱՆ ԳԱՐԻԿ. - Նար-Դոս: Երեւան, ՀԱՍՈ ԳԱ Հրտ. 1959, էջ 202:

ՆԱԼԲԱՆԵԱՆ ՎԱԶԷ Ս. - Եղիշ: Երեւան, Հայ-պետհրատ, 1959, էջ 182 (փոքրադիր):

ՇԱՀԷՆԵԱՆ ԱՆԴՐԱՆԻԿ Խ. - Վերածնունդ ժո-ղովրդի կուլուրան: Երեւան, Հայպետհրատ, 1959, էջ 455:

ՇԱՀԱՄԵԱՆ ԴԱԻԹ. - Հայրենի նուագարան: Երեւան, Հայպետհրատ, 1959, էջ 126 (փոքրա-դիր): [Նուէր Հեղինակէն]:

ՇԱՀՈՒՄԵԱՆ ՍՏԵՓԱՆ. - Նամակներ 1896-1918: Երեւան, Հայպետհրատ, 1959, էջ 317:

ՇԱՒԱՐՇԵԱՆ Ա. Մ. - Հայ մանկավարժներ (ԺԹ. դար). Գիւրգ Ա: Երեւան, Հայպետուսմանկիրատ, 1958, էջ 622:

ՏԱՐԵԿԱՆ ԲԱԺՆԵԳԻՆ

Խաղիւյ համար.	3000 Լիր
Արտասահմանի համար	6 Տոլար
Մէկ թիւը՝ 250 լիր	0,50 Տոլար

PRIX DE L'ABONNEMENT ANNUEL

Pour l'Italie.	3000 Lires
Pour l'Etranger	6 Dollars
Le Numéro: 250 Lires	0,50 Dollars

Direzione - Amministrazione - Pubblicità - Abbonamenti - Isola San Lazzaro - Venezia (Italia) - Tel. 60-104
 Autorizzazione Tribunale di Venezia, 14 Genn. 1954, N. 153 del Registro. - Proprietario: Congr. Mechitarista di Venezia.
 Direttore responsabile: P. MESROBIO Dr. GIANASCIAN. - Tipografia Armena di S. Lazzaro in Venezia